

VITA – perfect match.

VITA

Gebrauchsanweisung



VITA VM[®] 11 Verblendkeramik

Bitte Gebrauchsanweisung vor der Produktanwendung lesen.

Zweckbestimmung

VITA VM 11 ist eine niedrigschmelzende Feinstruktur-Feldspat-Keramik und wurde speziell zur Individualisierung von Restaurationen aus zirkondioxidverstärkter Lithiumsilikat-Glaskeramik (ZLS) entwickelt.

Patientenzielgruppe

Keine Einschränkungen

Indikation

- Zur Individualisierung von Restaurationen aus zirkondioxid-verstärkter Lithiumsilikat-Glaskeramik (ZLS), insbesondere für VITA SUPRINITY PC

Werkstoffe:

- VITA SUPRINITY PC zirkondioxidverstärkte Lithiumsilikat-Glaskeramik, WAK (25-500°C), ca. 11,9 – 12,3 x 10⁻⁶ x K⁻¹

Kontraindikation

- Bei Unterkonstruktionen außerhalb des empfohlenen WAK-Bereichs
- Bei Parafunktionen (z. B. Bruxismus)
- Wenn die Mindestschichtstärken der Keramik nicht eingehalten werden können
- Bei unzureichender Mundhygiene

Produktanwendung/-bedienung

Workflow:

Bitte beachten Sie bei der Verarbeitung folgenden Workflow:

- Gerüstvorbereitung (z.B. Bearbeitung mit rotierenden Instrumenten, Kristallisation),
- DENTINE-Auftrag,
- ENAMEL-Auftrag,
1. Dentinbrand
7. Formkorrekturen,
8. Charakterisierung/Glanzbrand

Brandführung:

Vt. °C	→ min.	↗ °C/min.	ca. Temp °C*	→ min.	Vac.
400	6:00	55	1. Dentinbrand 800	1:00	ein
	4:00	80	Glanzbrand AKZENT PLUS 800		–

* Die angegebenen Brenntemperaturen stellen exemplarisch den höchsten und den niedrigsten, empfohlenen Verblendkeramikbrand dar. Weitere Brennprogramme sind ggf. der ausführlichen Gebrauchsanweisung zu entnehmen.

Die angegebenen Brenntemperaturen sind lediglich Richtwerte. Die Brennergebnisse werden von div. Variablen wie z.B. Fabrikat, Leistungsfähigkeit und Gerätealter der verwendeten Brenneinheit beeinflusst. Detaillierte Informationen zu Verarbeitung und Brandführung finden Sie im Dokument „Verarbeitungsanleitung VITA VM11“ unter www.vita-zahnfabrik.com

Empfohlene Produktkombinationen

Für die Charakterisierung von VITA VM11 Rekonstruktionen können VITA AKZENT PLUS Malfarben eingesetzt werden.

Lagerung/Entsorgung

Die Verblendkeramik ist trocken zu lagern. Die mit einem Gefahrstoff-Piktogramm gekennzeichneten Produkte sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen. Recyclebare Abfälle (wie Attachments, Papier, Kunststoffe) sind über entsprechende Recyclingsysteme zu entsorgen.

Technische Daten

Physikalische Eigenschaften	Maßeinheit	Wert
3-Punkt-Biegefestigkeit	MPa	ca. 100
Säurelöslichkeit	µg/cm ²	ca. 8
Wärmeausdehnungs-Koeffizient (WAK) (25-500°C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	11,2 – 11,6

Chemische Zusammensetzung	Gew.-%
SiO ₂	62 – 65
Al ₂ O ₃	8,5 – 12
K ₂ O	9 – 12
Na ₂ O	5 – 7,5
B ₂ O ₃	4 – 6
CaO	1 – 2
ZrO ₂	< 1

Generelle Risiken/Meldung Vorkommnisse

Informationen zu den generellen Risiken bei Dentalbehandlungen sowie zur Meldung von schwerwiegenden Vorkommnissen i.Vb. mit Medizinprodukten finden Sie unter www.vita-zahnfabrik.com/service_risks Sicherheitsdatenblätter können unter www.vita-zahnfabrik.com heruntergeladen oder per Fax unter (+49) 7761-562-233 angefordert werden.

Haftungsausschluss

Zur Beachtung: Unsere Produkte sind gemäß. Gebrauchsinformationen zu verwenden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Verwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nicht vertraglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird und hieraus ein Schaden entsteht. Die VITA Modulbox ist nicht zwingender Bestandteil des Produktes.

Herausgabe dieser Gebrauchsinformation: 2021-07
Mit der Herausgabe dieser Gebrauchsinformation verlieren alle bisherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Die jeweils aktuelle Version finden Sie unter www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik ist zertifiziert und folgende Produkte tragen die Kennzeichnungen:

VITA VM[®] 11

CE0124 Rx only MD

Instructions for use



VITA VM[®] 11 veneering material

Please read the instructions for use before using the product.

Intended use

VITA VM 11 is a low fusing fine-structure feldspar ceramic that has been developed especially for individualizing restorations made of zirconia reinforced lithium silicate ceramic (ZLS).

Patient target group

No restrictions

Indication

- For individualizing restorations made of zirconia reinforced lithium silicate glass ceramic (ZLS), especially for VITA SUPRINITY PC

Materials:

- VITA SUPRINITY PC zirconia reinforced lithium silicate glass ceramic, CTE (25-500°C), approx. 11.9 – 12.3 x 10⁻⁶ x K⁻¹

Contraindication

- For substructures not within the recommended CTE range
- For parafunctions (e.g., bruxism)
- If minimum layer thicknesses of the ceramic can not be adhered to
- In cases of inadequate oral hygiene

Product application/control

Workflow:

Please adhere to the following workflow when using this product:

- Substructure preparation (e.g., processing with rotary instruments, crystallization),
- Application of DENTINE,
- Application of ENAMEL,
- First dentine firing
- Adjustments of the shape,
- Characterization/glaze firing

Firing:

Predry. °C	→ min.	↗ °C/min.	approx. temp. °C*	→ min.	Vac.
400	6:00	55	1. dentine firing 800	1:00	on
	4:00	80	Glaze firing with AKZENT PLUS 800		–

* As examples, the firing temperatures given represent the highest and lowest recommended firing cycle of the veneering ceramic firing. If necessary, additional firing programs can be found in the detailed instructions for use.

The specified firing temperatures are only reference values. The firing results are influenced by various parameters such as model, performance and age of the firing unit used.

Detailed information on processing and firing can be found in the document "Working Instructions VITA VM11" at www.vita-zahnfabrik.com

Recommended product combinations

VITA AKZENT PLUS stains can be used for characterizing VITA VM11 restorations.

Storage/disposal

The veneering ceramic must be stored in a dry place. The products labelled with a pictogram for hazardous substances are to be disposed of as hazardous waste.

Recyclable waste (such as attachments, paper and plastics) must be disposed of using appropriate recycling systems.

Technical data

Physical properties	Unit of measure	Value
3-point flexural strength	MPa	approx. 100
Solubility in acids	µg/cm ²	approx. 8
Coefficient of thermal (25-500°C) expansion (CTE)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	11.2 – 11.6

Chemical composition	Wt%
SiO ₂	62 – 65
Al ₂ O ₃	8.5 – 12
K ₂ O	9 – 12
Na ₂ O	5 – 7.5
B ₂ O ₃	4 – 6
CaO	1 – 2
ZrO ₂	< 1

General risks/reporting incidents

Information on the general risks associated with dental treatments and on reporting serious incidents in connection with medical devices can be found at www.vita-zahnfabrik.com/service_risks Safety data sheets can be downloaded at www.vita-zahnfabrik.com or requested by fax at (+49) 7761-562-233.

Disclaimer

Please note: Our products must be used in accordance with the instructions for use. We do not accept any liability for damage resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of applications. We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials or equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product and this results in damage. The VITA Modulbox is not a required component of the product.

Date of issue of this information: 2021-07

After the publication of this information for use, any previous versions become obsolete. The current version can be found at www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik has been certified, and the following products bear the mark:

VITA VM[®] 11

CE0124 Rx only MD

Mode d'emploi

FR

VITA VM[®] 11 Céramique cosmétique

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation du produit.

Usage prévu

VITA VM 11 est une céramique feldspathique à structure fine et basse fusion. Elle a été mise au point spécialement pour la personnalisation des restaurations en céramique de silicate de lithium dopé au dioxyde de zirconium (ZLS).

Groupe de patients cible

Aucune limitation

Indications

- Pour l'individualisation de restaurations en vitrocéramique au silicate de lithium renforcé au dioxyde de zirconium (ZLS), en particulier pour VITA SUPRINITY PC

Matériaux

- Vitrocéramique de silicate de lithium renforcé au dioxyde de zirconium VITA SUPRINITY PC, CDT (25-500 °C), env. 11,9 – 12,3 x 10⁻⁶ x K⁻¹

Contre-indications

- Infrastructure en dehors de la plage CDT recommandée
- Parafonctions (p. ex. bruxisme)
- Impossibilité de respecter l'épaisseur minimale de céramique.
- Hygiène bucco-dentaire insuffisante.

Utilisation / Mise en œuvre du produit

Flux de travail

Lors de la mise en œuvre, respecter le déroulement des opérations suivant.

- Préparation de l'armature (p. ex. usinage avec des instruments rotatifs, cristallisation)
- Application DENTINE
- Application ENAMEL
1. Cuisson de dentine
- Retouches anatomiques
- Caractérisation/Cuisson de glaçage

Protocole de cuisson

Prés. °C	→ min	↗ °C/ min	Temp env. °C*	→ min	Vide
400	6.00	55	1 ^{re} cuisson dentine 800	1.00	marche
	4.00	80	Cuisson de glaçage avec AKZENT PLUS 800		–

** Les températures de cuisson indiquées correspondent typiquement aux températures de cuisson maximale et minimale recommandées. Pour connaître les autres programmes de cuisson, se reporter au mode d'emploi complet.

Les températures de cuisson indiquées ne sont que des valeurs indicatives. Les résultats de cuisson sont fonction de différentes variables telles que le produit, la performance et l'ancienneté de l'unité de cuisson utilisée.

Pour des informations détaillées sur la mise en œuvre et la cuisson, consulter le document « Mode d'emploi VITA VM11 » sous www.vita-zahnfabrik.com

Combinaisons de produits recommandées

Des colorants VITA AKZENT PLUS VM11 peuvent être utilisés pour la caractérisation de reconstitutions en VITA VM11.

Stockage / Élimination

La céramique cosmétique doit être entreposée dans un endroit sec. Les produits dotés du pictogramme de substance dangereuse doivent être éliminés comme des déchets dangereux. Les déchets recyclables (comme les fixations, le papier, le plastique) doivent être éliminés par l'intermédiaire du circuit de recyclage correspondant.

Données techniques

Propriétés physiques	Unité de mesure	Valeur
Résistance à la flexion en 3 points	MPa	env. 100
Solubilité aux acides	µg/cm ²	env. 8
Coefficient de dilatation thermique (25-500 °C) (CDT)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	11,2 – 11,6

Composition chimique	% en poids
SiO ₂	62 – 65
Al ₂ O ₃	8,5 – 12
K ₂ O	9 – 12
Na ₂ O	5 – 7,5
B ₂ O ₃	4 – 6
CaO	1 – 2
ZrO ₂	< 1

Risques généraux / Notification d'incident

Les informations sur les risques généraux associés aux traitements dentaires et sur la notification des incidents graves en lien avec des dispositifs médicaux sont disponibles sur www.vita-zahnfabrik.com/service_risks Les fiches de données de sécurité peuvent être téléchargées sur www.vita-zahnfabrik.com ou demandées par fax au (+49) 7761-562-233.

Exclusion de la responsabilité

N.B. Nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrectes. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés et qu'il en résulte un dommage. Le VITA Modulbox n'est pas un composant obligatoire du produit.
Date d'édition de ce mode d'emploi : 2021-07
Cette nouvelle édition du mode d'emploi rend caduque toutes les versions antérieures. La version la plus récente se trouve toujours sur le site www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik est certifié et les produits suivants portent le marquage :

VITA VM[®] 11

CE0124 Rx only MD 

Instrucciones de uso

ES

Cerámica de recubrimiento

VITA VM[®] 11

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Uso previsto

VITA VM 11 es una cerámica de feldespato de estructura fina de bajo punto de fusión que se ha desarrollado especialmente para la personalización de restauraciones de cerámica vítrea de silicato de litio reforzada con dióxido de circonio (ZLS).

Grupo de pacientes destinatario

Sin restricciones

Indicaciones

- Para la personalización de restauraciones de cerámica vítrea de silicato de litio reforzada con dióxido de circonio (ZLS), en especial para VITA SUPRINITY PC.

Materiales:

- Cerámica vítrea de silicato de litio reforzada con dióxido de circonio VITA SUPRINITY PC, CET (25-500 °C), aprox. 11,9-12,3 x 10⁻⁶ x K⁻¹

Contraindicaciones

- En caso de subestructuras fuera del CET recomendado.
- Pacientes con parafunciones (p. ej., bruxismo).
- Si no se pueden respetar los grosores mínimos de la cerámica.
- Pacientes con una higiene bucal insuficiente.

Utilización/manejo del producto

Flujo de trabajo

Observe el siguiente flujo de trabajo durante la manipulación:

- Preparación de la estructura (p. ej., mecanizado con instrumentos rotatorios, cristalización)
- Aplicación de DENTINE
- Aplicación de ENAMEL
- 1.ª cocción de la dentina
7. Correcciones de la forma
8. Caracterización/cocción de glaseado

Proceso de cocción:

Presec. °C	→ min	↗ °C/ min	Temp. aprox. °C*	→ min	Vac.
400	6:00	55	1. cocción de la dentina 800	1:00	activado
	4:00	80	Cocción de glaseado con AKZENT Plus 800		–

* Las temperaturas de cocción indicadas constituyen ejemplos de la cocción máxima y mínima recomendada de la cerámica de recubrimiento. En las instrucciones de uso detalladas se describen otros programas de cocción. Las temperaturas de cocción indicadas son únicamente valores orientativos. Los resultados de cocción se ven influidos por diversas variables, p. ej., el fabricante, la potencia y la antigüedad de la unidad de cocción utilizada. Encontrará información detallada sobre el proceso de trabajo y la cocción en el documento “Instrucciones de uso de VITA VM11” en www.vita-zahnfabrik.com.

Combinaciones de producto recomendadas

Para la caracterización de reconstrucciones de VITA VM11 pueden utilizarse los maquillajes VITA AKZENT Plus.

Almacenamiento/eliminación

La cerámica de recubrimiento debe almacenarse en un lugar seco. Los productos identificados con un pictograma de sustancia peligrosa deben eliminarse como residuos peligrosos.

Los residuos reciclables (como ataches, papel, plásticos) deben eliminarse a través de los correspondientes sistemas de reciclaje.

Datos técnicos

Propiedades físicas	Unidad de medida	Valor
Resistencia a la flexión de tres puntos	MPa	100, aprox.
Solubilidad en ácido	µg/cm ²	8, aprox.
Coefficiente de expansión térmica (CET) (25-500 °C)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	11,2 – 11,6

Composición química	% en peso
SiO ₂	62 – 65
Al ₂ O ₃	8,5 – 12
K ₂ O	9 – 12
Na ₂ O	5 – 7,5
B ₂ O ₃	4 – 6
CaO	1 – 2
ZrO ₂	< 1

Riesgos generales/notificación de incidencias

La información sobre los riesgos generales en tratamientos dentales y sobre la notificación de incidencias graves en relación con productos sanitarios puede consultarse en www.vita-zahnfabrik.com/service_risks. Las fichas de datos de seguridad pueden descargarse en www.vita-zahnfabrik.com o solicitarse por fax en el número (+49) 7761-562-233.

Exoneración de responsabilidad

Nota importante: Nuestros productos deben utilizarse con arreglo a las instrucciones de uso. Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar, además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso. Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte por daños derivados de la utilización del producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes. La caja modular de VITA no es necesariamente parte integrante del producto.

Publicación de estas instrucciones de uso: 2021-07
Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las ediciones anteriores. La versión actual puede consultarse en www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik está certificada y los siguientes productos llevan los marcados:

VITA VM[®] 11

CE0124 Rx only MD 

Istruzioni d'uso

IT

VITA VM[®] 11 Ceramica di rivestimento estetico

Leggere le istruzioni di impiego prima dell'uso.

Obiettivi

VITA VM 11 è una ceramica feldspatica a struttura microfina, a basso punto di fusione, sviluppata specialmente per l'individualizzazione di restauri in ceramica al silicato di litio rinforzata con biossido di zirconio (ZLS).

Pazienti a cui è destinato

Nessuna limitazione

Indicazioni

- Individualizzazione di restauri in vetroceramica al silicato di litio rinforzata con biossido di zirconio (ZLS) VITA SUPRINITY PC.

Materiali:

- VITA SUPRINITY PC vetroceramica al silicato di litio rinforzata con biossido di zirconio, CET (25-500°C), ca. 11,9 – 12,3 x 10⁻⁶ x K⁻¹

Controindicazioni

- Sottostrutture con CET che non rientra nei valori indicati
- Parafunzioni (ad es. bruxismo)
- Quando non è possibile attenersi agli spessori minimi della ceramica indicati.
- Insufficiente igiene orale

Applicazione / uso del prodotto

Workflow:

Durante la lavorazione attenersi al seguente workflow:

- Preparazione della struttura (ad es. trattamento con strumenti rotanti, cristallizzazione),
- Applicazione DENTINE,
- Applicazione ENAMEL,
1. Cottura dentina
7. Correzioni di forma,
8. Caratterizzazione/Cottura finale

Cottura:

Prees. °C	→ min.	↗ °C/ min.	ca. Temp. °C*	→ min.	Vac.
400	6.00	55	1. cottura dentina 800	1.00	on
	4.00	80	Cottura finale AKZENT Plus 800		–

* Le temperature di cottura indicate sono esemplari dei valori massimi e minimi raccomandati per la ceramica di rivestimento. Per altri programmi di cottura consultare le istruzioni di impiego dettagliate.

Le temperature di cottura indicate sono solo indicative. I risultati di cottura sono influenzati da diverse variabili, ad es. marca, potenza e età dell'unità di cottura usata. Informazioni dettagliate sulla lavorazione e la cottura sono reperibili nelle „Istruzioni di impiego VITA VM 11” sotto www.vita-zahnfabrik.com

Combinazioni di prodotto consigliate

Per la caratterizzazione di ricostruzioni VITA VM 11 si possono usare i supercolori VITA AKZENT PLUS.

Conservazione/Smaltimento

La ceramica va conservata in luogo asciutto. I prodotti contrassegnati con un pittogramma vanno smaltiti come rifiuti pericolosi. Rifiuti riciclabili (come attachments, carta, plastica) vanno smaltiti in accordo ai rispettivi sistemi di raccolta differenziata.

Dati tecnici

Caratteristiche fisiche	Unità di misura	Valore
Resistenza a flessione a 3 punti	MPa	ca. 100
Solubilità agli acidi	µg/cm ²	ca. 8
Coefficiente (25-500°C) di espansione termica (CET)	10 ⁻⁶ K ⁻¹	11,2 – 11,6

Composizione chimica	% in peso
SiO ₂	62 – 65
Al ₂ O ₃	8,5 – 12
K ₂ O	9 – 12
Na ₂ O	5 – 7,5
B ₂ O ₃	4 – 6
CaO	1 – 2
ZrO ₂	< 1

Rischi generali / Segnalazione di eventi avversi

Per informazioni sui rischi generali dei trattamenti dentali e sulla segnalazione di importanti eventi in combinazione con dispositivi medici consultare www.vita-zahnfabrik.com/service_risks. Le schede di sicurezza possono essere scaricate da www.vita-zahnfabrik.com o richieste per fax al (+49) 7761-562-233.

Esclusione di responsabilità

Avvertenza: I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verificano in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno. La VITA Modulbox non è necessariamente parte integrante del prodotto.

Data di questa informazione per l'uso: 2021-07
Con la pubblicazione di queste informazioni per l'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione in vigore è disponibile nel sito www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik è certificata e i seguenti prodotti sono marcati:

VITA VM[®] 11

CE0124 Rx only MD 